

Reference: German Elberfelder (1905)

Und Josua rief die zwölf Männer, die er aus den Kindern Israel bestellt hatte, je einen Mann aus einem Stamme.

וַיֹּאמֶר	לָהֶם	יְהוֹשֻׁעַ	עָבְרוּ	לִפְנֵי	אָרוֹן	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	אֶל-	מִתּוֹךְ	5
und-sagte	zu-ihnen	Josua	ueberquere	vor	Lade-von	HERR	dein-Gott	zu	Mitte-von	
H0559		H3091		H6440	H0727	H3068	H0430	H0413	H8432	
וַהֲרִימוּ	וְהִרְדּוּ	לָכֶם	אִישׁ	אֶבֶן	אֶחָד	עַל-	שִׁכְמוֹ			
und-erheben-hinauf	der-Jordan	fuer-euch-selbst	Mann	Stein	eins	auf	sein-Schulter			
	H3383		H0376	H0068	H0259		H7926			

לְמִסְפָּר	שְׁבָטַי	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל:
gemaess-zu-Zahl-von	Staemme-von	Soehne-von	Israel
H4557	H7626		H3478

Und Josua sprach zu ihnen: Gehet hinüber, vor die Lade Jehovas, eures Gottes, in die Mitte des Jordan, und hebt euch ein jeder einen Stein auf seine Schulter, nach der Zahl der Stämme der Kinder Israel,

לְמַעַן	תְּהִיָּה	זֹאת	אוֹת	בְּקִרְבְּכֶם	כִּי-	יִשְׁאַלּוּן	בְּנֵיכֶם	מָחָר	6
so-jenes	moege-sein	dies	ein-Zeichen	in-dein-Mitte	als	fragen	dein-Soehne	morgen	
H4616	H1961	H2063	H0226	H7130		H7592		H4279	
לְאֹמַר	מָה	הָאֲבָנִים	הָאֵלֶּה	לָכֶם:					
sprechend	was	der-Steine	der-diese	zu-du					
	H4100	H0068	H0428						

damit dies ein Zeichen unter euch sei. Wenn eure Kinder künftig fragen und sprechen: Was bedeuten euch diese Steine? -

וַאֲמַרְתֶּם	לָהֶם	אֲשֶׁר	נִכְרְתוּ	מִיַּמִּי	הִרְדּוּ	מִפְּנֵי	7
und-du-soll-sagen	zu-ihnen	jenes	waren-schnitt-weg	Wasser-von	der-Jordan	von-vor	
H0559			H3772	H4325	H3383	H6440	
אָרוֹן	בְּרִית-	יְהוָה	בְּעָבְרוֹ	בִּירְדּוֹן	נִכְרְתוּ	מִי	
Lade-von	Bund-von	HERR	als-es-ueberquerte-ueber	in-der-Jordan	waren-schnitt-weg	Wasser-von	
H0727	H1285	H3068		H3383	H3772	H4325	
הִרְדּוֹן	וְהָיוּ	הָאֲבָנִים	הָאֵלֶּה	לְזִכְרוֹן	לְבָנֵי	יִשְׂרָאֵל	
der-Jordan	und-waren	der-Steine	der-diese	fuer-ein-Gedenkanteil	zu-Soehne-von	Israel	
H3383	H1961	H0068	H0428	H2146		H3478	
עַד-	עוֹלָם:						
zu	fuer-immer						
H5704	H5769						

so sollt ihr zu ihnen sagen: Daß die Wasser des Jordan vor der Lade des Bundes Jehovas abgeschnitten wurden; als sie durch den Jordan ging, wurden die Wasser des Jordan abgeschnitten. Und diese Steine sollen für die Kinder Israel zum Gedächtnis sein ewiglich.

וַיַּעֲשׂוּ-	כֵן	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּשְׁאֹל	שְׁתֵּי-	8
und-tat	so	Soehne-von	Israel	wie	befahl	Josua	und-sie-nahm-hinauf	zwei	
			H3478		H6680	H3091	H5375	H8147	
עָשָׂה	אֲבָנִים	מִתּוֹךְ	הִרְדּוֹן	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	
zehn	Steine	von-Mitte-von	der-Jordan	wie	sprach	HERR	zu	Josua	
H6240	H0068	H8432	H3383		H1696	H3068	H0413	H3091	
לְמִסְפָּר	שְׁבָטַי	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	וַיַּעֲבִרוּם	עִמָּם				
gemaess-zu-Zahl-von	Staemme-von	Soehne-von	Israel	und-sie-setzen-hinab	mit-ihnen				
H4557	H7626		H3478	H3240					
אֶל-	הַמִּלּוֹן	וַיִּנָּחֻם	שָׁם:						
zu	der-lodging-Ort	und-sie-setzen-hinab	ihnen-dort						
H0413	H4411		H8033						

Und die Kinder Israel taten also, wie Josua geboten hatte, und hoben zwölf Steine auf aus der Mitte des Jordan, so wie Jehova zu Josua geredet hatte, nach der Zahl der Stämme der Kinder Israel; und sie brachten sie mit sich in das Nachtlager hinüber und legten sie daselbst nieder.

9								
וּשְׁתֵּים	עֶשְׂרָה	אֲבָנִים	הֵקִים	יְהוֹשֻׁעַ	בְּתוֹךְ	הַיַּרְדֵּן	תַּחַת	
und-zwei	zehn	Steine	setzen-hinauf	Josua	in-Mitte-von	der-Jordan	unter	
		H0068		H3091	H8432	H3383	H8478	
מִצֵּב	רִגְלֵי	הַכֹּהֲנִים	נֹשְׂאֵי	אֲרוֹן	הַבְּרִית	וַיְהִי	שָׁם	
stehend-Ort-von	Fuesse-von	der-Priester	bearers-von	Lade-von	der-Bund	und-sie-sind	dort	
H4673	H7272	H3548	H5375	H0727	H1285	H1961	H8033	
עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה:						
bis	der-Tag	der-dies						
	H3117	H2088						

Und zwölf Steine richtete Josua auf in der Mitte des Jordan, an der Stelle, wo die Füße der Priester gestanden hatten, welche die Lade des Bundes trugen; und sie sind daselbst bis auf diesen Tag.

10							
וְהַכֹּהֲנִים	נֹשְׂאֵי	הָאֲרוֹן	עֹמְדִים	בְּתוֹךְ	הַיַּרְדֵּן	עַד	
und-der-Priester	bearers-von	der-Lade	waren-stehend	in-Mitte-von	der-Jordan	bis	
H3548	H5375	H0727	H5975	H8432	H3383	H5704	
תָּם	כָּל־	הַדָּבָר	אֲשֶׁר־	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ
completion-von	alle	der-Wort	welcher	befahl	HERR	-	Josua
H8552	H3605	H1697		H6680	H3068	H0853	H3091
הָעָם	כָּל־	אֲשֶׁר־	צִוָּה	מֹשֶׁה	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיְמַהֲרוּ
der-Volk	gemaess-zu-alle	welcher	befahl	Mose	-	Josua	und-hurried
	H3605		H6680	H4872	H0853	H3091	
וַיַּעֲבֹרוּ:							
und-sie-ueberquerte-ueber							

Und die Priester, welche die Lade trugen, blieben in der Mitte des Jordan stehen, bis alles vollendet war, was Jehova dem Josua geboten hatte, zu dem Volke zu reden, nach allem was Mose dem Josua geboten hatte. Und das Volk eilte und zog hinüber.

11							
וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר־	תָּם	כָּל־	הָעָם	לַעֲבֹר	וַיַּעֲבֹר	
und-es-war	als	war-beendete	alle	der-Volk	zu-ueberqueren-ueber	und-ueberquerte	
H1961		H8552	H3605				
אֲרוֹן־	יְהוָה	וְהַכֹּהֲנִים	לִפְנֵי	הָעָם:			
Lade-von	HERR	und-der-Priester	vor	der-Volk			
H0727	H3068	H3548	H6440				

Und es geschah, als das ganze Volk vollends hinübergezogen war, da zogen die Lade Jehovas und die Priester angesichts des Volkes hinüber.

12							
וַיַּעֲבֹרוּ	בְנֵי־	רְאוּבֵן	וּבְנֵי־	גָד	וַחֲצִי	שִׁבְט־	
und-ueberquerte	Soehne-von	Ruben	und-Soehne-von	Gad	und-Haelfte-von	Stamm-von	
	H7205			H1410	H2677	H7626	
הַמְּנַשֶּׁה	חֲמִשִּׁים	לִפְנֵי	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר	אֵלֵיהֶם
der-Manasse	armed	vor	Soehne-von	Israel	wie	sprach	zu-ihnen
H4519	H2571	H6440		H3478	H1696	H0413	H4872

Und die Kinder Ruben und die Kinder Gad und der halbe Stamm Manasse zogen gerüstet vor den Kindern Israel her, wie Mose zu ihnen geredet hatte.

13

לְמַלְחָמָה	יְהוָה	לְפָנַי	עָבְרוּ	הַצָּבָא	חַלּוּצֵי	אַלְף	כְּאַרְבָּעִים
fuer-der-Schlacht	HERR	vor	ueberquerte	der-Heer	armed-die-von	tausend	ueber-vierzig
H4421	H3068	H6440				H0505	H0705

ס	יְרִיחוֹ:	עֲרְבוֹת	אֶל
S	Jericho	Ebenen-von	zu
	H3405	H6160	H0413

Bei vierzigtausend zum Heere Gerüstete zogen sie vor Jehova her zum Streit in die Ebenen von Jericho.

14 בַּיּוֹם הַהוּא נָדַל יְהוָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵינֵי כָל-יִשְׂרָאֵל
 in-der-Tag der-jenes verherrlichte HERR - Josua in-der-Augen-von alle Israel
[H3117](#) [H1931](#) [H1431](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3091](#) [H3605](#) [H3478](#)

פ	חַיֵּיוֹ:	יָמֵי	כָּל־	מֹשֶׁה	אֶת־	יָרְאוּ	כַּאֲשֶׁר	אֹתוֹ	וַיִּרְאוּ
P	sein-Leben	Tage-von	alle	Mose	-	sie-fuerchtete	wie	ihn	und-sie-fuerchtete
		H3117	H3605	H4872	H0853	H3372		H0853	H3372

An selbigem Tage machte Jehova den Josua groß in den Augen von ganz Israel; und sie fürchteten ihn, wie sie Mose gefürchtet hatten, alle Tage seines Lebens.

15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר:

sprechend Josua zu HERR und-sagte

[H0559](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

Und Jehova sprach zu Josua und sagte:

16 צִוָּה אֶת-הַכֹּהֲנִים נֹשְׂאֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת

der-Zeugnis	Lade-von	bearers-von	der-Priester	-	befehlen
H5715	H0727	H5375	H3548	H0853	H6680

וַיַּעֲלֵה מִן־הַיַּרְדֵּן וּבָרַךְ
 H5927 H3383

Gebiete den Priestern, welche die Lade des Zeugnisses tragen, daß sie aus dem Jordan heraufsteigen.

17 וַיִּצַו יְהוֹשֻעַ אֶת-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר עֲלֵי מִן-הַיַּרְדֵּן׃
 und-befahl Josua - der-Priester sprechend kommen-hinauf von der-Jordan
 H6680 H3091 H0853 H3548 H0559 H5927 H3383

Und Josua gebot den Priestern und sprach: Steiget aus dem Jordan herauf!

יְהִי	בְּרִית־	אֶרֶן	נֹשְׂאֵי	הַכֹּהֲנִים	(כַּעֲלוֹת)	[כַּעֲלוֹת]	וְיִהְיֶה	18
HERR	Bund-von	Lade-von	bearers-von	der-Priester	als-kam-hinauf	K	und-es-war	
H3068	H1285	H0727	H5375	H3548	H5927	H5927	H1961	

אֶל	הַכֹּהֲנִים	רִגְלֵי	כַּפּוֹת	נִתְקָו	הַיַּרְדֵּן	מִתְּוֶךְ
zu	der-Priester	Fuesse-von	soles-von	waren-erhob	der-Jordan	von-Mitte-von
H0413	H3548	H7272	H3709	H5423	H3383	H8432

וַיֵּלְכוּ	לְמִקְוָם	תִּיַּרְדֵּן	מִי־	וַיָּשֻׁבוּ	הַחֲרָבָה
und-sie-ging	zu-ihr-Ort	der-Jordan	Wasser-von	und-kehrte-zurueck	der-trocken-Boden
H3212	H4725	H3383	H4325	H7725	H2724

גִּדְוָתָיו:	כָּל-	עַל-	שֶׁל־שׁוּם	כְּתֻמוֹל-
sein-banks	alle	ueber	vor	wie-gestern
H1415	H3605		H8032	H8543

Und es geschah, als die Priester, welche die Lade des Bundes Jehovas trugen, aus der Mitte des Jordan heraufstiegen, als die Fußsohlen der Priester sich abgerissen hatten auf das Trockene, da kehrten die Wasser des Jordan an ihren Ort zurück, und sie flossen wie früher über alle seine Ufer.

הָרִאשׁוֹן	לְחֹדֶשׁ	בְּעֶשְׂרִי	מִן־הַיַּרְדֵּן	מִן־	עָלוּ	וְהָעָם	19
der-erster	von-der-Monat	auf-der-zehnter	der-Jordan	von	kam-herauf	und-der-Volk	
H7223	H2320	H6218	H3383		H5927		
		יְרִיחוֹ:	מִזְרַח	בְּקָצָה	בְּגִלְגָּל	וַיִּתְּנוּ	
		Jericho	Osten-von	bei-der-Rand-von	in-Gilgal	und-sie-lagerte	
		H3405	H4217		H1537	H2583	

Und das Volk stieg aus dem Jordan herauf am Zehnten des ersten Monats; und sie lagerten sich in Gilgal an der Ostgrenze von Jericho.

וַיֵּרֶד	מִן־	לָקְחוּ	אֲשֶׁר	הָאֵלֶּה	הָאֲבָנִים	עֶשְׂרֵה	שְׁתֵּי	וְאֶת־	20
der-Jordan	von	sie-nahm	welcher	der-diese	der-Steine	zehn	zwei	und-	
H3383		H3947		H0428	H0068	H6240	H8147	H0853	
					בְּגִלְגָּל׃	יְהוֹשֻׁעַ	הָקִים		
					in-Gilgal	Josua	setzen-hinauf		
					H1537	H3091			

Und jene zwölf Steine, die sie aus dem Jordan genommen hatten, richtete Josua zu Gilgal auf.

21

מָחָר	בְּנֵיכֶם	יִשְׁאָלוּן	אֵשֶׁר	לְאֹמֵר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	וַיֹּאמֶר	
morgen	dein-Soehne	fragen	als	sprechend	Israel	Soehne-von	zu	und-er-sagte	
H4279		H7592		H0559	H3478		H0413	H0559	
				הָאֵלֶּה:	הָאֲבָנִים	מָה	לְאֹמֵר	אֲבוֹתָם	אֶת-
				der-diese	der-Steine	was	sprechend	ihr-Vaeter	-
				H0428	H0068	H4100	H0559	H0001	H0853

Und er sprach zu den Kindern Israel und sagte: Wenn eure Kinder künftig ihre Väter fragen und sprechen: Was bedeuten diese Steine? -

עֶבֶר	בִּיבְשָׁה	לֵאמֹר	בְּיֶיכֶם	אֶת־	וְהוֹרַעְתָּם	22
ueberquerte	auf-trocken-Boden	sprechend	dein-Soehne	-	und-du-soll-machen-gewusst	
	H3004	H0559		H0853	H3045	
				הַזֶּה:	הַיַּרְדֵּן	
				der-dies	der-Jordan	
				H2088	H3383	
				אֶת־	יִשְׂרָאֵל	
				-	Israel	
				H0853	H3478	

so sollt ihr es euren Kindern kundtun und sprechen: Auf trockenem Boden ist Israel durch diesen Jordan gezogen.

23	אֲשֶׁר־	הוֹבִישׁ	יְהוָה	אֱלֹהֶיכֶם	אֶת־	מִי	הַיַּרְדֵּן	מִפְּנֵיכֶם	עַד־
	welcher	trocknete-hinauf	HERR	dein-Gott	-	Wasser-von	der-Jordan	von-vor-du	bis
		H3001	H3068	H0430	H0853	H4325	H3383	H6440	H5704
	עֲבַרְכֶּם	כַּאֲשֶׁר	עָשָׂה	יְהוָה	אֱלֹהֶיכֶם	לַיָּם־	סוּף	אֲשֶׁר־	
	du-ueberquerte-ueber	wie	tat	HERR	dein-Gott	zu-Sea-von	Reeds	welcher	
				H3068	H0430	H3220	H5488		
	הוֹבִישׁ	מִפְּנֵינוּ	עַד־	עֲבַרְנוּ:					
	Er-trocknete-hinauf	von-vor-uns	bis	wir-ueberquerte-ueber					
	H3001	H6440	H5704						

Denn Jehova, euer Gott, hat die Wasser des Jordan vor euch ausgetrocknet, bis ihr hinübergezogen waret, so wie Jehova, euer Gott, mit dem Schilfmeere tat, das er vor uns austrocknete, bis wir hinübergezogen waren:

	כִּי	יְהוָה	יָד	אֶת־	הָאֲרֶץ	עַמִּי	כָּל־	דָּעַת	לְמַעַן	24
	jenes	HERR	Hand-von	-	der-Erde	Voelker-von	alle	moege-wissen	so-jenes	
		H3068	H3027	H0853	H0776		H3605	H3045	H4616	
ס	הַיָּמִים:	כָּל־	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	אֶת־	יִרְאַתָּם	לְמַעַן	הָיָא	חֲזָקָה	
S	der-Tage	alle	dein-Gott	HERR	-	du-moege-Furcht	so-jenes	es-ist	maechtig	
	H3117	H3605	H0430	H3068	H0853	H3372	H4616	H1931	H2389	

damit alle Völker der Erde die Hand Jehovas erkannten, daß sie stark ist; damit ihr Jehova, euren Gott, fürchtet alle Tage.